USER MANUAL
ENGLISH

CHARLiE 2.0

Desktop Music System
Powered by RothDock

Designed to be used with:

iPhone/iPod, Any music-enabled 'phone, Desktop PC, Laptop, CD Player, TV

Made for iPod iPhone

iPhone not included

www.rothaudio.co.uk

Roth

Contents

In the Box 3
Safety instructions 3
Connecting 4
Front and back controls 5
Remote Control 6
Dr Feelgood - symptoms & cures 7
Specifications 8
Service 8

In the Box

RothDock for iPod

CHARLiE stereo speakers – sonically matched to give you the best sound

Remote control

Cables: Speaker, USB, power

Thank you...

For taking the Roth Audio CHARLiE home

We have designed CHARLiE to look beautiful and, with today's advanced technologies, to sound as good as he looks. We're pleased – actually we're delighted - with the results and we hope you will be too.

CHARLiE is no ordinary little fella, and we're sure he'll deliver for you every bit as well as he has for us since we created him. He can party hard, or he can play soft and gentle when you want him to – just let him know, and he'll fit right in with your moods. He'll be happy when you're happy, but he's happiest when he's playing great music – that's what he does best.

Turn him on.

Safety Instructions

CHARLiE is really easy to use, but please, before you start him up, read the safety and operating instructions

Please DO...

- Keep these instructions in a safe place for future reference – can we politely recommend that overflowing drawer where you keep all your other manuals?
- Make sure that CHARLiE's new home has adequate ventilation. So don't leave him on beds, sofas, rugs, enclosed bookcases / cabinets and any other area which might restrict his breathing and cause him to overheat – a hot and bothered CHARLiE is a sorry sight.
- Be sure to put CHARLiE on a clean, dry and flat surface before operation. Nice wooden table = good. Damp sandpit = bad.
- Please ensure CHARLiE is connected to the correct power supply as indicated, and please unplug him if you're not using him for a while – this saves not only CHARLiE's insides, but also the world outside. Always ensure power cables are placed safely and are not obstructing a walkway.
- You really should get your CHARLiE serviced by an authorised service engineer if:
  1. The power supply or cord is damaged
  2. It drops or is struck by a falling object
  3. It's exposed to rain or moisture
  4. It's not operating normally or shows a sudden change in performance

Please DON'T...

- Put CHARLiE near water – he can't swim, and he hates damp. So avoid placing little CHARLiE near bathtubs, sinks, washing machines, swimming pool, sauna etc – he's usually polite, but he won't thank you for it.
- Expose him to direct sunlight or to extremes of temperature or humidity – best not leave CHARLiE under a tanning lamp, then.
- Place CHARLiE near direct heat sources such as radiators, stoves, gas fires, naked flames or candles
- Drop CHARLiE – he may break and he will definitely get a fright – or apply excessive force to the controls, or place heavy objects on top of him.
- Allow excessive levels of dust to gather on CHARLiE. To clean him, use a soft dry cloth. If necessary, use a damp cloth without any solvents – CHARLiE is no fan of solvents.
- Try to remove CHARLiE's back cover – there are no user serviceable parts anyway, and you don't want an electric shock, so get out of there now!

NOTE: Any unauthorized changes or modifications to CHARLiE render the manufacturer's warranty null and void.

Connecting the RothDock

1. Press the ID button on the top surface of RothDock for 5 seconds until the led flashes on and off.
2. Then press the ID button on the back of the speaker until the led flashes.
3. When both units are paired, the lights will remain on, and you should hear a steady tone through your speakers. The process should only take a few seconds.

Connecting other devices

You can correct other devices by using the auxiliary input on the back of the dock and also directly into the speaker by using the auxiliary input or USB inputs.

- Music player (MP3, MP4 or mobile phone)
- CD Player
- Computer

Connecting the speakers

Plug in the supplied cable to the matching 3.5mm jack inputs on the back of the speakers. Erm, that's it.

The Back

Power Button	Press to ON for power – the indicator will light up while the power is ON. Later on, try pressing it OFF to give it a rest.
Power Input	With mains cable supplied, nice!
Aux input	3.5mm for connecting MP3 player, CD player, computer, whatever.
ID Button	For setting up the wireless link to CHARLiE's RothDock.
USB Input	For connecting to your computer for direct digital streaming.
Speaker Cable	For connecting to the other speaker.

NOTE: Before you switch ON, set the volume control to the lowest setting to avoid damage to the speakers. Just in case you don't, the speaker-protection circuit will mute the volume for a few seconds after the power is switched ON.

The Front

Select	For switching between different sound sources - RothDock, Aux, USB Inputs.
Volume Up	Full control – you can turn it up…'ray!
Volume Down	Or you can turn it down… boo!
Mute	You can cut the music quickly if you need to, y'know, for phone calls 'n'stuff!

The Remote Control

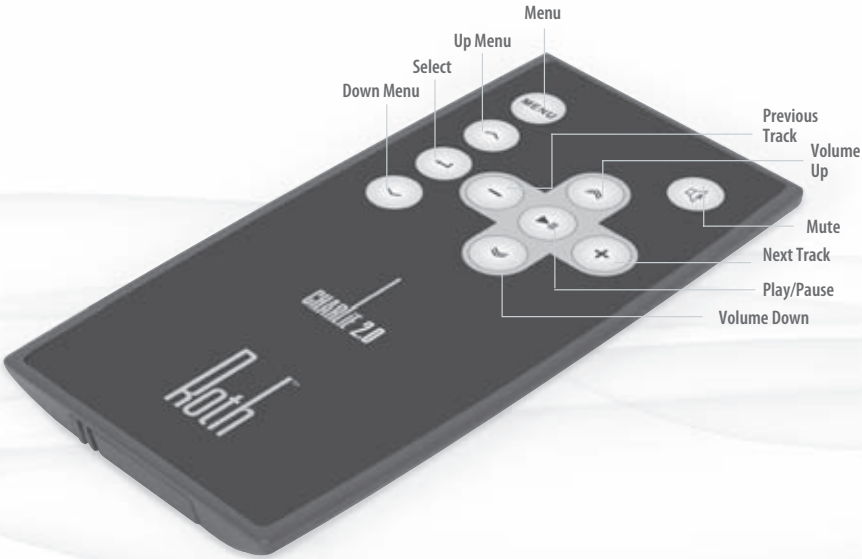
- **Speaker control**

  Volume — Press "+" to bring the noise
  Press "-" to take it down

- **iPod control**

  Some iPod functions can be controlled using the CHARLiE's remote.

Play/pause song	Press play/pause
Turn off iPod	Press and hold 'Play'
Skip to next song	Press 'Next/fast forward'
Start a song again	Press 'Previous/rewind' once
Play previous song	Press 'Previous/rewind' twice
Fast forward song	Press and hold 'Next/fast forward'
Rewind a song	Press and hold 'Previous/rewind'



Dr Feelgood

Your CHARLiE should give you years of trouble-free audio fitness, but if it isn't performing as it should, it could be due to one of these simple problems. If you're still having trouble, please contact your authorised dealer or service centre.

SYMPTOM	DIAGNOSIS	CURE
Won't turn on when the POWER switch is pressed	Power adaptor isn't connected properly Mains supply is off	Make sure the power cable is firmly plugged in and mains is switched on Test the mans with another appliance or different socket
No sound	The volume is turned down Wireless connection not working properly Speaker cable not connected correctly Input selector set to wrong source	Press the volume up button to bring the noise Check that ID light is on. If not, repeat wireless connection process Check that the speaker cable is connected correctly Check the input selector is set to the source you want – iPod dock or Aux
No sound from left or right speaker	One or both speakers are not properly connected	Check speaker cable and ensure it's connected securely to both speakers
The acoustic image is unstable (sounds unnatural or weirdly bass light)	The positive and negative polarities of the unit and speakers aren't matched	Remove the speaker cables and re-connect them correctly (red to red, white to white)
RothDock and speakers won't pair	Interference from nearby wireless systems RothDock too far from the speaker with wireless connection	Press both ID buttons in sequence again (the wireless system has 12 different channels to work through and you may need to try a few to find the ideal one for your location) Set both devices side by side while you establish the connection, then move them to their desired positions (absolute max 15m)
iPod/iPhone volume doesn't affect audio volume	iPod volume control only controls volume to the headphone jack	Use your CHARliE's volume control when your iPod/iPhone is docked
Crackling sound from speakers	Bad connection A problem with your audio source	Check docking station connection (or the 3.5mm cable connection if using). Make sure it's using 'line out' 'audio out' or 'headphone out' from your source, NOT 'speaker out' Test the 3.5mm cable with another audio source eg CD player, MP3 player
Sound is distorted	Volume level on iTube is too high Sound source is distorted	Turn it down a bit (well, if it makes it sound better…) WAV and MIDI files are often poor quality and distortion sounds worse through a quality system – try a different audio source eg CD
Radio interference	You may be too close to a radio tower	Try moving the speakers to different positions
Remote control doesn't work	Low battery Remote's not in range or pointing the wrong way	Replace battery Point the remote at the dock from no more than 20ft distance

Specification

CHARLiE 2.0 Desktop Speaker System	
Max Output Power:	15Wx2
Frequency Response:	50hz-16khz(±2db)
Distortion:	≤1%
Signal To Noise Ratio:	≥80db
Input Impedance:	10KΩ
Output Impedance	8Ω
Transmitter Distance:	10m
Size (WxHxD)	120mm x 140mm x 130mm
Weight:	Single Speaker 0.8kg
Inputs	3.5 Aux x 1, USB x 1

Service

Please contact your local authorised dealer or reseller.

Email: info@rothaudio.co.uk

Roth™

www.rothaudio.co.uk

Compatible with:

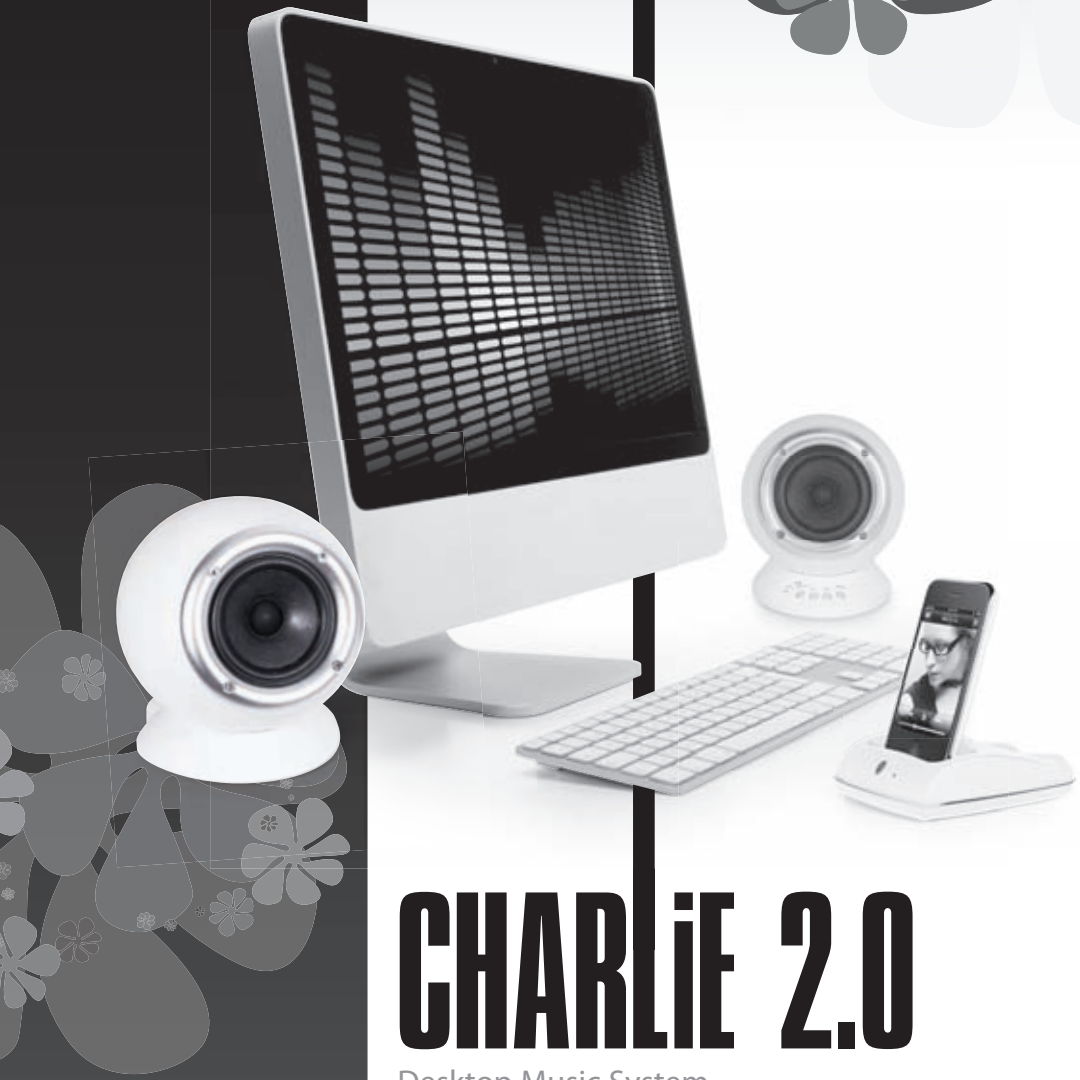
iPhone (2G, 3G, 3GS), iPod Nano (3rd, 4th, 5th Gen), iPod Touch, iPod Classic

Made for iPod iPhone

iPhone not included

In accordance with our policy of continuous development, we reserve the right to change specifications without notice. Photographs are for illustration only and actual product may vary. E&OE. iPod / iPhone not included. iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPhone is a trademark of Apple Inc.

MANUEL DE L'UTILISATEUR
FRANÇAIS



CHARLiE 2.0

Desktop Music System
Powered by RothDock

Conçu pour être utilisé avec:
iPhone/iPod, Any music-enabled 'phone, Desktop PC, Laptop, CD Player, TV

Made for iPod iPhone
iPhone not included

www.rothaudio.co.uk Roth

Sommaire

Contenu de l'emballage 3
Consignes de sécurité 3
Raccordement 4
Commandes avant et arrière 5
Télécommande 6
Dr. Feelgood – symptômes et remèdes 7
Spécifications 8
S.A.V 8

Contenu de l'emballage

RothDock pour iPod

Haut-parleurs stéréo CHARLiE – issus d'une recherche d'équilibre sonique pour un son optimal

Télécommande

Câbles : haut-parleur, USB, alimentation

Merci...

Roth Audio vous remercie d'avoir accueilli CHARLiE chez vous

Résultat d'une recherche d'esthétique intégrant les technologies de pointe actuelles, CHARLiE est aussi beau que performant du point de vue acoustique. Nous sommes contents – fiers même – du produit fini et nous espérons que vous partagerez notre enthousiasme.

CHARLiE n'est pas un type ordinaire et nous sommes convaincus que son comportement vous donnera autant de satisfaction qu'à nous depuis sa création. Certes, il aime les grosses fêtes hurlantes, mais il sait aussi faire preuve de sensibilité – faites-lui part de votre souhait et il saura infailliblement s'adapter à votre humeur du moment. Soyez heureux et il le sera aussi. Surtout si vous lui demandez de jouer de la bonne zic – ça, c'est son vrai bonheur !

À consommer sans modération!

Consignes de sécurité

CHARLiE n'attend plus que vous. Mais avant de le laisser s'exprimer, lisez les consignes de sécurité et son mode d'emploi.

À FAIRE

- Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr, pour pouvoir y revenir ultérieurement en cas de besoin – vous avez bien encore une petite place dans le tiroir presque plein où vous rangez déjà tous vos modes d'emploi, non?
- CHARLiE aussi à besoin de respirer. Trouvez-lui un petit coin bien aéré. Ne le laissez pas sur un lit, un sofa, un tapis, dans une bibliothèque / armoire de rangement fermées où n'importe quel autre endroit où il pourrait s'étouffer et souffrir de bouffées de chaleur – croyez-nous sur parole, un CHARLiE suintant n'est pas beau à voir.
- Veillez à poser CHARLiE sur une surface propre, sèche et plate avant de l'allumer. Belle table en bois = très bien. Bac à sable humide de la dernière pluie = pas bien du tout.
- Veillez aussi à raccorder CHARLiE à la source d'alimentation qui convient, conformément à nos instructions. Et n'oubliez pas de le débrancher si vous ne l'utilisez pas pendant quelque temps – vous lui éviterez les maux de ventre et soulagerez la planète. Acheminez les cordons d'alimentation comme il faut, en veillant à ne pas encombrer les passages.
- N'hésitez pas à faire examiner CHARLiE par un dépanneur agréé si :
    1. L'alimentation ou le cordon de CHARLiE sont endommagés.
    2. A fait une chute ou un objet quelconque lui est tombé sur la tête.
    3. A pris la pluie ou l'humidité.
    4. N'a pas l'air de vouloir fonctionner normalement ou manque de tonus.

À NE PAS FAIRE

- Ne posez pas CHARLiE près d'un point d'eau – nous ne lui avons pas appris à nager et il déteste l'humidité. Alors évitez de poser votre petit CHARLiE près d'une baignoire, d'une vasque, d'une machine à laver, au bord de la piscine, dans un sauna, etc. – il est du genre poli, mais là, la panique risque de l'énerver.
- N'exposez pas CHARLiE aux rayons directs du soleil, valeurs extrêmes de la température ou milieux humides – les lampes bronzantes ne sont pas recommandées alors dites-lui non et soyez ferme.
- Ne posez pas CHARLiE près de sources de chaleur directe – radiateurs, gazinières, chauffages au gaz, flammes nues ou bougies, par exemple.
- Ne faites pas tomber CHARLiE – il pourrait se casser et de toute manière, il aurait très peur – ne forcez pas les commandes et ne posez pas d'objets lourds sur sa tête.
- Ne laissez pas CHARLiE disparaître sous d'énormes couches de poussière. Dépoussiérez-le avec un chiffon sec et doux. En cas de besoin, utilisez un chiffon humide mais pas de solvants – CHARLiE est fragile des bronches.
- N'essayez pas de lui retirer son capot arrière – il ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur et vous risqueriez de vous électrocuter, alors PAS TOUCHE !

REMARQUE: un changement ou une modification quelconques invalideraient la garantie accordée par le fabricant de votre CHARLiE.

Raccordement du RothDock

1. Appuyez sur le bouton d'identification du RothDock pendant cinq secondes, jusqu'à ce que la diode bleue clignote.
2. Appuyez sur le bouton d'identification de haut-parleurs, jusqu'à ce que la diode rouge clignote.
3. Après l'appairage des deux appareils, les lumières restent allumées et un son continu devrait sortir des haut-parleurs. Ce processus ne devrait prendre que quelques secondes.

Raccorder un autre appareil

- Lecteur de musique (MP3, MP4 ou téléphone portable)
- Lecteur de CD
- Ordinateur

Télécommande

Activez Le Rothdock En Appuyant Sur Le Bouton De Marche De La Télécommande.

Raccordement des haut-parleurs

Enfichez le câble fourni dans la prise Jack 3,5 mm prévue à cet effet, à l'arrière des haut-parleurs. Ensuite.... Ben c'est tout !

À l'arrière

Bouton D'alimentation
Appuyez pour réveiller CHARLiE – le témoin de mise sous tension s'allume. Plus tard, vous l'éteindrez avec le même bouton – ça repose !

Branchement Électrique
Pour le cordon d'alimentation fourni. Très utile.

Entrée Aux 3,5 mm pour raccorder un lecteur MP3, un lecteur de CD, un ordinateur bref, plein de trucs.

Bouton D'identification
Pour établir la connexion sans fil avec le RothDock de CHARLiE.

Entrée USB Pour raccorder votre ordinateur et profiter directement de flux numériques.

Câble De Haut-Parleur
Pour relier l'autre haut-parleur.

Remarque : avant de l'allumer, réglez le bouton de volume sonore au minimum pour éviter d'endommager les haut-parleurs. Et si vous oubliez, le circuit de protection des haut-parleurs met le volume en sourdine pendant quelques secondes après la mise en marche de l'appareil.

À l'avant

Sélection For switching between different sound sources - RothDock, Aux, USB Inputs.

Volume + Commande totale – Du miel pour les cages… youpi !

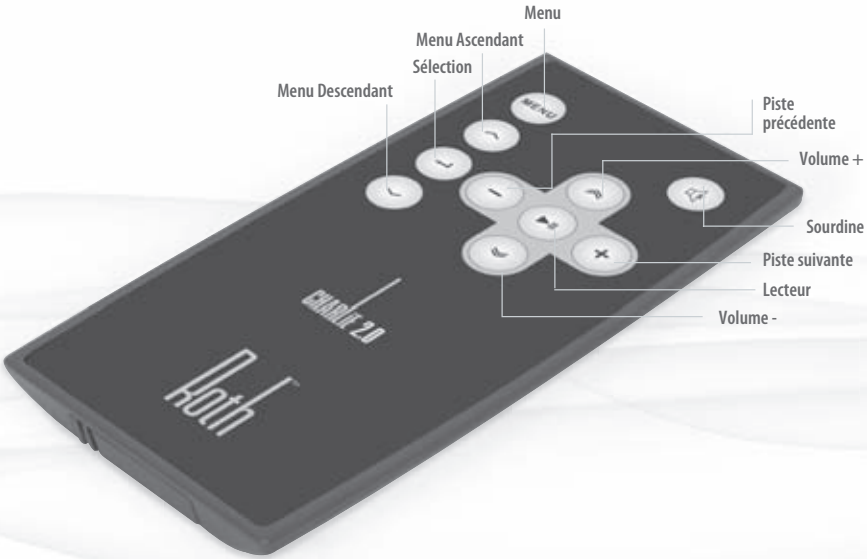
Volume - Du calme pour grand-mère... Ouin!

Sourdine Au cas où vous auriez besoin de faire taire CHARLiE et vite, si le téléphone sonne par exemple.

Télécommande

- **Commande iPod**
  La télécommande de CHARLiE permet aussi de contrôler certaines fonctions des iPod.

Lecture / pause	Appuyer sur lecture / pause
Éteindre l'iPod	Appuyer et maintenir enfoncé. Lecture
Passer au titre suivant	Appuyer sur. Suivant / avance rapide
Revenir au début d'un titre	Appuyer une fois sur. Précédent / retour arrière
Lecture du titre précédent	Appuyer deux fois sur. Précédent / retour arrière
Avance rapide du titre	Appuyer et maintenir enfoncé. Suivant / avance rapide
Retour arrière	Appuyer et maintenir enfoncé. Précédent / retour arrière



Dr Feelgood

CHARLiE devrait vous donner des années de plaisir auditif sans souci. Mais si vous le sentez un peu patraque, il souffre peut-être d'un des problèmes suivants. Et surtout si le problème persiste, demandez conseil à votre revendeur agréé ou au S.A.V.

SYMPTÔME	DIAGNOSTIC	REMÈDE
Le bouton d'ALIMENTATION n'a aucun effet.	Adaptateur secteur mal branché. Alimentation secteur coupée.	Vérifiez que le cordon d'alimentation est bien branché et que la prise fonctionne. Branchez un autre appareil électrique dans la prise ou essayez une autre prise.
Mutisme	Le volume est à zéro. La connexion sans fil fonctionne mal. Le câble de haut-parleur est mal branché. Le sélecteur d'entrée est sur la mauvaise source.	Appuyez sur le bouton volume + pour réveiller CHARLiE. Vérifiez que la diode d'identification est allumée. Dans le cas contraire, répétez le processus de connexion sans fil. Vérifiez que le câble du haut-parleur est bien raccordé. Vérifiez que le sélecteur d'entrée est réglé sur la source voulue – iPod dock ou Aux.
L'un des haut-parleurs reste muet.	Un des haut-parleurs ou les deux sont mal branchés.	Vérifiez que le câble des haut-parleurs est bien relié aux deux haut-parleurs.
Impossible d'appairer le RothDock et les haut-parleurs.	Brouillage causé par des systèmes sans fil à proximité. Le RothDock est trop éloigné du haut-parleur pour la connexion sans fil.	Appuyez de nouveau sur les deux boutons d'identification l'un après l'autre (le système sans fil doit analyser 12 canaux et vous pourriez devoir en essayer quelques-uns pour trouver celui qui convient le mieux à votre emplacement). Placez les deux appareils l'un à côté de l'autre pendant l'établissement de la connexion, puis placez-les à l'endroit qui vous convient (mais pas à plus de 15 m l'un de l'autre).
Image acoustique instable (son anormal ou graves bizarrement insignifiantes).	Mauvaise synchronisation des polarités positive et négative de l'appareil et des haut-parleurs.	Retirez les câbles des haut-parleurs et rebranchez-les correctement (rouge sur rouge, blanc sur blanc).
Le volume de l'iPod n'a aucune incidence sur le volume audio.	La commande de volume de l'iPod ne commande que le volume du Jack de casque.	Utilisez la commande de volume de l'amplificateur CHARLiE quand votre iPod est relié.
Les haut-parleurs crépitent.	Mauvaise connexion. Problème de source audio.	Vérifiez la connexion de votre station d'accueil (ou la connexion du câble 3,5 mm si utilisé). Veillez à ce que la sortie source utilisée soit bien « line out », « audio out » ou « headphone out » et NON PAS « speaker out » (Haut-parleur). Testez le câble de 3,5 mm sur une autre source audio, comme un lecteur de CD, MP3.
Son distordu.	Le volume de CHARLiE est trop fort. Distorsion de la source sonore.	Baissez un peu le son (pourquoi pas, si ça peu améliorer la qualité…) La qualité des fichiers WAV et MIDI laisse souvent à désirer et les systèmes audio de qualité ont tendance à amplifier la distorsion – essayez une autre source audio ex. CD.
Brouillage.	Vous êtes peut-être trop près d'une antenne.	Essayez de placer les haut-parleurs ailleurs.
La télécommande ne fonctionne pas.	Pile épuisée. La télécommande est hors de portée ou mal orientée.	Changez la pile. Visez la station d'accueil avec la télécommande, à une distance de moins de six mètres.

Spécifications

CHARLiE 2.0 Desktop Speaker System	
Puissance de sortie maximale:	15Wx2
Réponse en fréquence:	50hz-16khz(±2db)
Distorsion:	≤1%
Rapport signal / bruit:	≥80db
Impédance d'entrée:	10KΩ
Impédance de sortie:	8Ω
Portée d'émetteur:	10m
Dimensions (L x H x P)	120mm x 140mm x 130mm
Poids:	haut-parleur unique 0.8kg
Entrées:	3.5 Aux x 1, USB x 1

S.A.V.

Veuillez contacter votre détaillant ou votre revendeur agréé le plus proche.

Email: info@rothaudio.co.uk
www.rothaudio.co.uk

Roth™

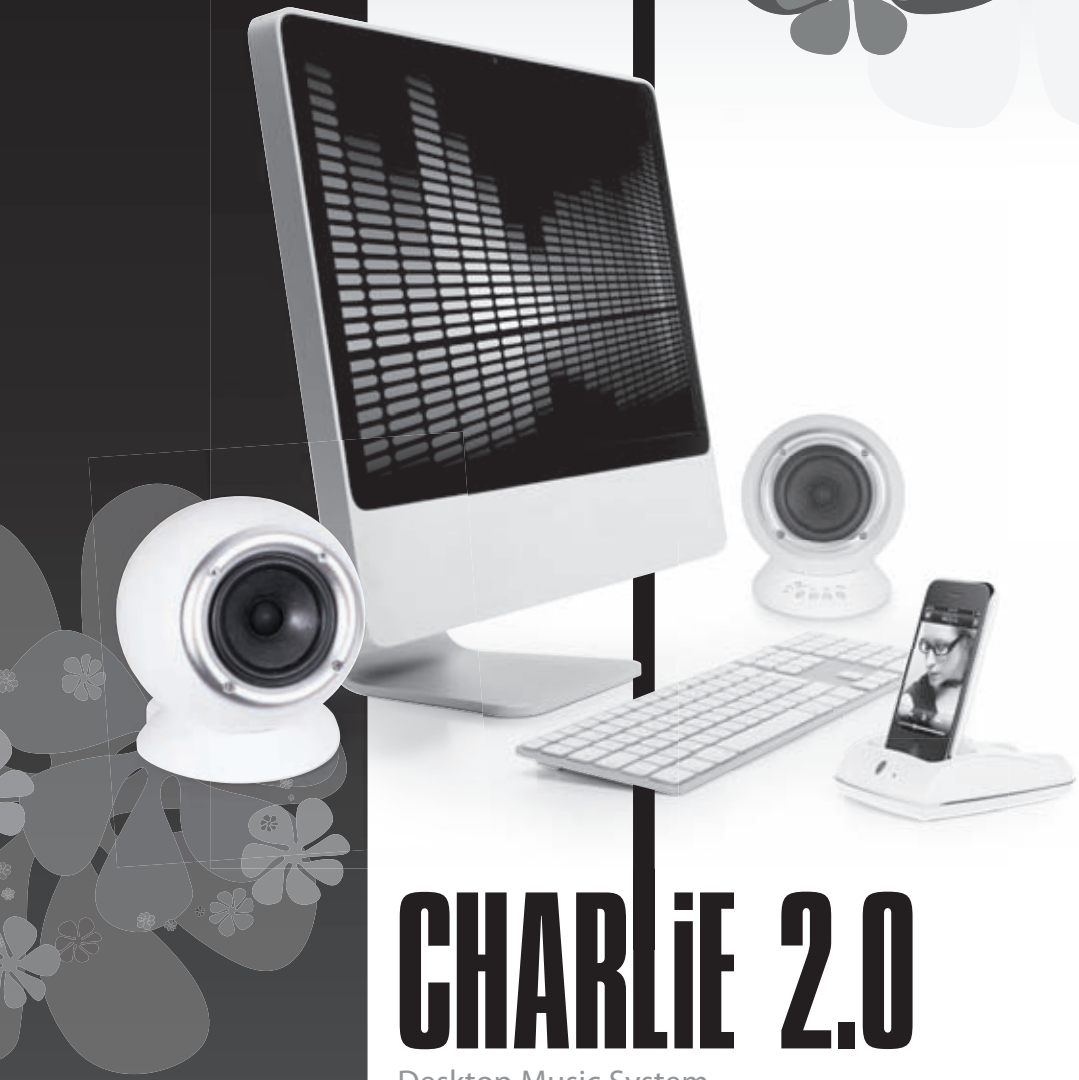
www.rothaudio.co.uk

Compatible with:
iPhone (2G, 3G, 3GS), iPod Nano (3rd, 4th, 5th Gen), iPod Touch, iPod Classic

Made for iPod iPhone
iPhone not included

Spécifications sujettes à modifications sans préavis.

BEDIENUNGSANLEITUNG
DEUTSCHE



CHARLiE 2.0

Desktop Music System
Powered by RothDock

Designed mit verwendet werden:
iPhone/iPod, Any music-enabled 'phone, Desktop PC, Laptop, CD Player, TV

Made for iPod iPhone
iPhone not included

www.rothaudio.co.uk Roth

Inhalt

Das steckt drin 3
Sicherheitshinweise 3
Anschließen 4
Bedienelemente vorne und hinten 5
Fernbedienung 6
Dr. Feelgood – Symptome und Abhilfe 7
Spezifikationen 8
Kundendienst 8

Das steckt drin

RothDock für iPod

CHARLiE Stereolautsprecher – der passende Ton für einen optimalen Sound

Fernbedienung

Kabel: Lautsprecher, USB, Netzkabel

Danke...

Schön, dass Sie den Roth Audio CHARLiE gekauft haben!

CHARLiE sieht spitzenmäßig aus und hört sich dank modernster Technologie auch genauso gut an. Wir sind zufrieden – nein: glücklich! – über die Ergebnisse und hoffen, dass auch Sie es sein werden.

CHARLiE ist kein normales Kerlchen. Wir sind uns sicher, dass er Ihnen ebenso gut dienen wird wie uns, seit wir ihn erschaffen haben. Er feiert gerne mit voller Power und spielt auch sanfte Töne, wenn Sie es wollen. Sie müssen es ihm nur sagen, er passt sich sofort Ihrer Stimmung an. Er ist fröhlich, wenn Sie es sind, richtig glücklich ist er aber, wenn er gute Musik spielt – das kann er nämlich am allerbesten!

Turn him on.

Sicherheitshinweise

CHARLiE ist wirklich einfach zu bedienen, aber bitte lesen Sie trotzdem die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitung, bevor Sie ihn aufbauen

Das sollten sie TUN...

- Bewahren Sie diese Anleitung gut für später auf – wir würden Ihnen die überquellende Schublade empfehlen, in der Sie auch all Ihre anderen Handbücher und Anleitungen aufbewahren …
- Geben Sie CHARLiE ein Heim, das ausreichend belüftet ist. Lassen Sie ihn also nicht auf dem Bett, Sofa, Teppich, in einem geschlossenen Bücherregal, Schrank oder sonst irgendwo liegen, wo er nicht richtig atmen kann und sich überhitzt – ein heißer, gequälter CHARLiE ist ein trauriger Anblick.
- Stellen Sie CHARLiE vor dem Einschalten auf eine saubere, trockene und flache Oberfläche. Gepflegter Holztisch = gut. Feuchter Sandkasten = schlecht.
- Bitte achten Sie darauf, dass CHARLiE korrekt und wie dargestellt an den Strom angeschlossen ist. Wenn Sie ihn längere Zeit lang nicht benutzen, ziehen Sie bitte den Netzstecker – das kommt nicht nur CHARLiEs Innenleben sondern auch unserer Umwelt zugute. Achten Sie immer darauf, dass die Stromkabel sicher verlegt sind und keine Gänge behindern.
- Lassen Sie CHARLiE von einem zugelassenen Servicetechniker untersuchen, wenn:
  1. Netzstecker oder -kabel defekt ist
  2. Fallen gelassen oder von einem herabfallenden Objekt getroffen wurde
  3. Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war
  4. Nicht normal zu funktionieren scheint oder plötzliche Leistungsschwankungen zeigt

Das sollten sie NICHT TUN...

- Stellen Sie CHARLiE nicht in die Nähe von Wasser – er kann nicht schwimmen und hasst Feuchtigkeit. Stellen Sie CHARLiE daher lieber nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Waschmaschinen, Swimmingpool, Sauna oder ähnlichem auf.
- Setzen Sie ihn nicht direkter Sonneneinstrahlung oder extremen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus – eine Höhensonne ist für CHARLiE nicht zu empfehlen.
- Platzieren Sie CHARLiE nicht in der Nähe direkter Wärmequellen wie Heizkörper, Herd, Gasfeuer, offene Flammen oder Kerzen.
- Lassen Sie CHARLiE nicht fallen – er könnte kaputt gehen und in jedem Fall erschreckt er sich. Bedienen Sie ihn auch nicht mit Gewalt und belasten Sie ihn nicht durch schwere Objekte.
- Lassen Sie nicht zu viel Staub auf CHARLiE ansammeln. Reinigen Sie ihn mit einem weichen, trockenen Tuch. Wenn es sein muss, kann das Tuch auch feucht sein – aber bitte: keine Reinigungsmittel verwenden, die mag CHARLiE nämlich gar nicht.
- Versuchen Sie nicht, CHARLiEs rückwärtige Abdeckung zu entfernen – dahinter verbergen sich ohnehin keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können, und schließlich wollen Sie sich doch auch keinen Schlag holen. Also Hände weg!

HINWEIS: Wenn unbefugte Änderungen an CHARLiE vorgenommen werden, erlischt die Herstellergarantie.

RothDock anschließen

1. Drücken Sie 5 Sekunden lang die ID-Taste am RothDock, bis die blaue Lampe blinkt.
2. Drücken Sie dann die ID-Taste am Lautsprecher, bis die rote Lampe blinkt.
3. Wenn beide Geräte gekoppelt sind, leuchten die Lampen weiter. Sie müssten auch einen konstanten Ton über die Lautsprecher hören. Dieser Vorgang dauert nur wenige Sekunden.

Weitere Geräte anschließen

- Music player (MP3, MP4 oder Handy)
- CD-Player
- Computer

Fernbedienung

Schalten Sie Den Rothdock Mit Der Ein-/Austaste An Der Fernbedienung Ein.

Lautsprecher anschließen

Stecken Sie das mitgelieferte Kabel in die entsprechenden 3,5 mm Buchsen auf der Rückseite der Lautsprecher. Das war's schon.

The Back

Power Button (Ein-/Austaste) Zum Einschalten drücken Sie ON – die Anzeige leuchtet auf, solange Strom fließt. Versuchen Sie später, OFF zu drücken, um CHARLiE etwas zu schonen.

Power Input (Stromanschluss) mit Netzkabel im Lieferumfang, dann kann's ja losgehen.

Aux input (Aux-Anschluss) 3,5 mm zum Anschließen eines MP3-Players, Computers oder anderer Geräte.

ID Taste Stellt die drahtlose Verbindung zu CHARLiEs RothDock her.

USB Eingang Zum Anschließen Ihres Rechners für direktes digitales Streaming.

Lautsprecherkable Zum Anschluss an den anderen Lautsprecher.

Hinweis: Bevor Sie das Gerät einschalten, sollten Sie die Lautstärke auf die kleinste Einstellung stellen, um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden. Falls Sie es vergessen, wird die Lautstärke nach Einschalten (ON) durch den Lautsprecherschutz einige Sekunden lang stumm gestellt.

Vorderseite

Select (Auswahl) Wechsel zwischen verschiedenen Sound-Quellen - RothDock, Aux-Anschluss oder USB-Eingänge.

Volume Up (Lauter) Drehen Sie ruhig auf … Jippieh!

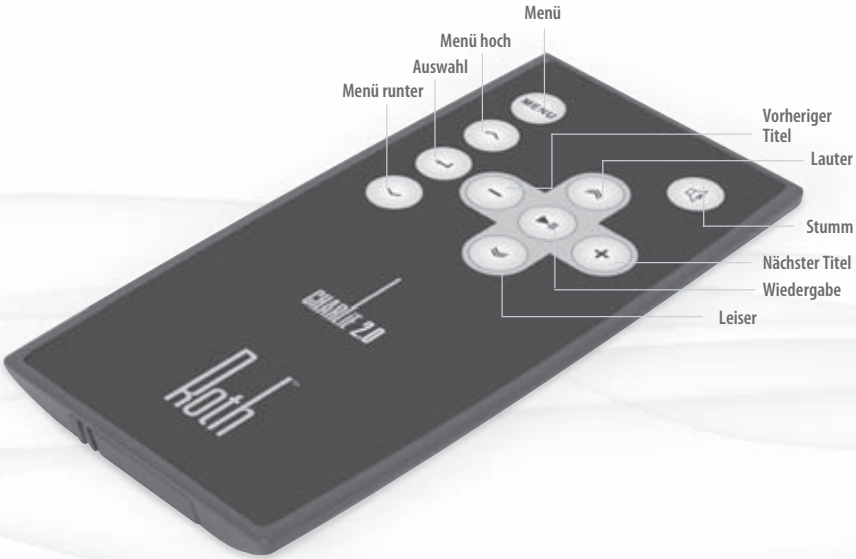
Volume Down (Leiser) Oder mögen Sie lieber sanfte Klänge ....?

Mute (Stumm) Wenn es sein muss, können Sie die Musik auch schnell zum Schweigen bringen – falls das Telefon klingelt oder so

Fernbedienung

- **iPod Steuerung**
  Einige iPod-Funktionen können über CHARLiEs Fernbedienung gesteuert werden.

Song abspielen / Wiedergabe unterbrechen	Wiedergabe/Pause drücken
iPod ausschalten	Wiedergabe' gedrückt halten
Zum nächsten Song	Nächster/Vorspulen' drücken
Song erneut starten	Vorheriger/Zurückspulen' einmal drücken
Vorherigen Song abspielen	Vorheriger/Zurückspulen' zweimal drücken
Song vorspulen	Nächster/Vorspulen' gedrückt halten
Song zurückspulen	Vorheriger/Zurückspulen' gedrückt halten



Dr Feelgood

CHARLiE soll Ihnen viele Jahre lang ein einwandfreies Sound-Erlebnis liefern. Falls er aber einmal etwas unpässlich ist, könnte es an einem der folgenden Probleme liegen. Wenn Sie trotzdem noch Probleme haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder Ihren Service-Center.

SYMPTOM	DIAGNOSE	ABHILFE
Schaltet sich auch bei Drücken der Ein-/Austaste nicht ein	Stromadapter ist nicht richtig angeschlossen Es fließt kein Netzstrom	Darauf achten, dass das Netzkabel fest eingesteckt und die Ein-/Austaste eingeschaltet ist. Netzkabel an einem anderen Gerät oder einer anderen Steckdose ausprobieren
Kein Sound	Lautstärke ist leise oder aus Drahtlose Verbindung funktioniert nicht richtig Lautsprecherkabel nicht korrekt angeschlossen Falsche Eingangsquelle gewählt	'Lauter'-Taste drücken, um den Sound aufzudrehen Prüfen, ob die LED-Lampe an ist. Wenn nicht, die drahtlose Verbindung erneut herstellen. Prüfen, ob das Lautsprecherkabel korrekt angeschlossen ist. Prüfen, ob der Eingangswählschalter auf die gewünschte Quelle gestellt ist – iPod, Dock oder Aux
Kein Sound von rechtem oder linkem Lautsprecher	Einer oder beide Lautsprecher sind nicht korrekt angeschlossen	Lautsprecherkabel prüfen und darauf achten, dass es sicher an beide Lautsprecher angeschlossen ist
RothDock und Lautsprecher sind nicht gekoppelt	Störung von nahen drahtlosen Anlagen RothDock zu weit vom Lautsprecher entfernt für drahtlose Verbindung	Wieder beide ID-Tasten nacheinander drücken (die drahtlose Anlage muss 12 verschiedene Kanäle durchgehen; möglicherweise müssen Sie einige ausprobieren, um den idealen Kanal für Ihren Standort zu finden). Beide Geräte nebeneinander stellen, während Sie die Geräte koppeln; dann die Geräte an die gewünschte Position stellen (nicht weiter als 15 m)
Das Akustikbild ist instabil (hört sich unnatürlich an oder Bässe sind zu sanft)	Die positiven und negativen Polaritäten von Gerät und Lautsprechern stimmen nicht überein	Lautsprecherkabel abziehen und korrekt neu anschließen (rot zu rot, weiß zu weiß)
Die iPod-Lautstärke ändert die Audio-Lautstärke in keiner Weise	Die iPod-Lautstärkeregelung reguliert nur die Lautstärke zur Kopfhörerbuchse	Nach Andocken Ihres iPods die Lautstärkeregelung Ihres CHARLiE Verstärkers benutzen
Knacken in den Lautsprechern	Schlechte Verbindung Problem mit der Audio-Quelle	Anschluss der Docking-Station benutzen (oder die 3,5mm-Kabelbuchse, sofern benutzt). Darauf achten, dass der ‚Ausgang', ‚Audio-Ausgang' oder ‚Kopfhörer-Ausgang' Ihrer Audioquelle verwendet wird, NICHT ‚Lautsprecher-Ausgang'. Das 3,5mm-Kabel an einer anderen Audio-Quelle testen (z. B. CD-Player, MP3-Player)
Sound ist verzerrt	CHARLiEs Lautstärke ist zu hoch Sound ist verzerrt	Lautstärke etwas herunterdrehen (na ja, wenn es der Tonqualität hilft …). WAV- und MIDI-Dateien sind häufig von minderwertiger Qualität und die Verzerrung klingt in einer hochwertigen Anlage noch schlimmer – probieren Sie eine andere Audio-Quelle wie eine CD.
Funkstörungen	Vielleicht befinden Sie sich zu nah an einem Funkturm	Lautsprecher an einer anderen Stelle aufstellen
Fernbedienung funktioniert nicht	Batterie leer Fernbedienung außerhalb der Reichweite oder weist in die falsche Richtung	Batterie auswechseln Die Fernbedienung aus einer Entfernung von nicht mehr als 6 m auf den Dock richten

Spezifikationen

CHARLiE 2.0 Desktop Speaker System	
Max. Ausgangsleistung:	15Wx2
Frequenzbereich:	50hz-16khz(±2db)
Verzerrung:	≤1%
Rauschabstand:	≥80db
Eingangswiderstand:	10KΩ
Ausgangswiderstand:	8Ω
Senderentfernung:	10m
Abmessungen (BxHxT):	
Pro Lautsprecher: 120mm x 140mm x 130mm	
Gewicht:	pro Lautsprecher 0,8kg
Eingänge	ein 3,5 mm Aux, ein USB

Kundendienst

Bitte kontaktieren Sie Ihren zugelassenen Händler oder Wiederverkäufer.

Email: info@rothaudio.co.uk
www.rothaudio.co.uk

Roth™

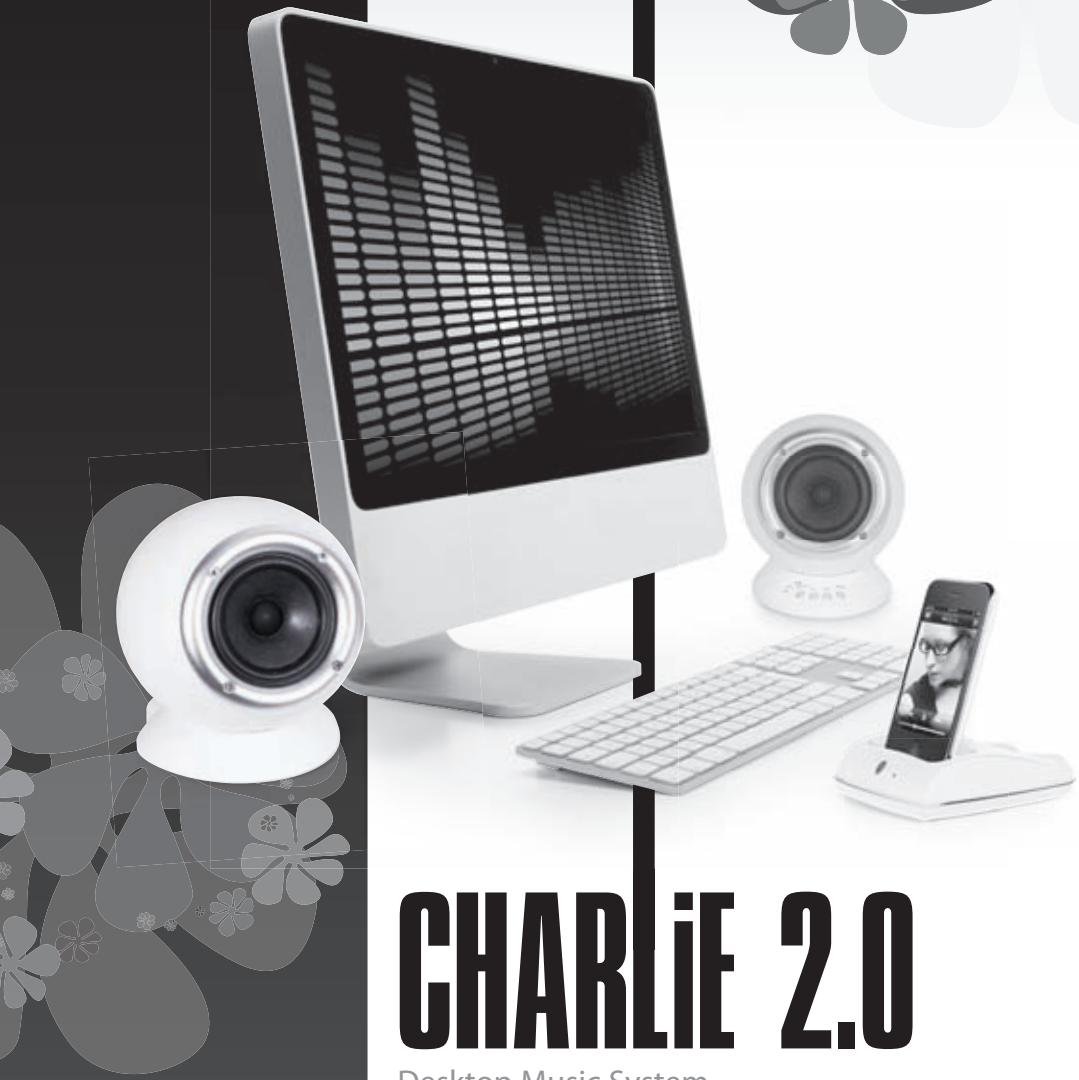
www.rothaudio.co.uk

Compatible with:
iPhone (2G, 3G, 3GS), iPod Nano (3rd, 4th, 5th Gen), iPod Touch, iPod Classic

Made for iPod iPhone
iPhone not included

Die Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

MANUALE D'USO
ITALIANO



CHARLiE 2.0

Desktop Music System
Powered by RothDock

Progettato per essere utilizzato con:
iPhone/iPod, Any music-enabled 'phone, Desktop PC, Laptop, CD Player, TV

Made for iPod iPhone
iPhone not included

www.rothaudio.co.uk Roth

Indice

Dentro la scatola 3
Istruzioni relative alla sicurezza 3
Connessione 4
Comandi frontali e posteriori 5
Telecomando 6
Dr Feelgood : sintomi e rimedi 7
Specifiche 8
Assistenza 8

Dentro la scatola

RothDock per iPod

Altoparlanti stereo di CHARLiE: adattati dal punto di vista acustico per offrirvi il suono migliore

Telecomando

Cavi: altoparlante, USB, alimentazione

Vi ringraziamo...

Per portarvi a casa il Roth Audio CHARLiE

Abbiamo progettato CHARLiE in modo che fosse bello e, con l'ausilio delle tecnologie avanzate oggi disponibili, avesse un suono altrettanto bello. Siamo lieti, in realtà siamo estasiati, dei risultati ottenuti e speriamo che lo sarete anche voi.

CHARLiE non è un amico qualunque e siamo certi che vi regalerà ogni bit così come ha fatto con noi da quando lo abbiamo realizzato. Può divertirsi alla grande, oppure, quando lo volete, eseguire brani dolci e delicati, fateglielo solo sapere e lui si adatterà al vostro umore. Sarà felice quando voi sarete felici, ma lui è al settimo cielo quando esegue della grande musica, ecco quello che sa fare meglio.

Accendetelo.

Istruzioni di sicurezza

CHARLiE è davvero facile da usare, ma vi prego, prima di cominciare, leggete le istruzioni di funzionamento e di sicurezza

COSE DA FARE

- Conservate queste istruzioni in un posto sicuro per consultarle successivamente. Possiamo educatamente suggerirvi quel cassetto straripante dove radunate tutti gli altri manuali?
- Assicuratevi che la nuova casa di CHARLiE sia dotata di un'idonea ventilazione. Pertanto non lasciatelo su letti, sofà, pavimenti, librerie o armadietti chiusi o in qualsiasi altra area che potrebbe impedire la sua respirazione e farlo surriscaldare: un CHARLiE surriscaldato e infastidito è una vista spiacevole.
- Prima del funzionamento assicuratevi di riporre CHARLiE su una superficie pulita, asciutta e piana. Bel tavolo in legno = buono. Cava di sabbia umida = cattivo.
- i prega di assicurarsi che CHARLiE sia collegato alla corretta alimentazione come indicato, e si prega di scollegarlo se non lo usate per un certo periodo: ciò non solo protegge la parte interna di CHARLiE ma anche il mondo esterno. Assicurarsi sempre che i cavi di alimentazione siano posizionati in modo sicuro e non ostruiscano un passaggio.
- Dovreste davvero far sì che CHARLiE venga visitato da un tecnico autorizzato di manutenzione nel caso in cui:
  1. L'alimentazione o il cavo di alimentazione di CHARLiE siano danneggiati
  2. CHARLiE vi sia caduto o sia stato colpito da un oggetto in caduta
  3. CHARLiE sia stato esposto alla pioggia o all'umidità
  4. CHARLiE non sembri funzionare normalmente o evidenzi un improvviso cambiamento di prestazioni

COSE DA NON FARE

- Posizionare CHARLiE vicino all'acqua: lui non sa nuotare e detesta l'umidità. Pertanto, evitate di mettere il piccolo CHARLiE in vicinanza di vasche da bagno, lavandini, lavatrici, in piscina, nella sauna, ecc; di solito è educato ma non vi ringrazierà per questo.
- Esporlo alla luce solare diretta o in condizioni estreme di temperatura o umidità: quindi è meglio non lasciare CHARLiE sotto una lampada abbronzante.
- Mettere CHARLiE in prossimità di fonti dirette di calore come termosifoni, stufe, cucine a gas, fiamme libere o candele.
- Far cadere CHARLiE: potrebbe rompersi e si spaventerebbe certamente; oppure esercitare una forza eccessiva sui comandi, o posizionare su di esso oggetti pesanti.
- Permettere la formazione di uno strato eccessivo di polvere su CHARLiE. Per pulirlo, usare un panno morbido. Se necessario, usare un panno umido che non contenga solventi: CHARLiE non è un patito dei solventi.
- Cercare di rimuovere il coperchio posteriore di CHARLiE: non contiene pezzi che possano essere sostituiti dall'utente e comunque, e voi non volete prendere la scossa elettrica, e allora tenetevene lontano da subito!

NOTA: Qualsiasi cambiamento o modifica non autorizzata a CHARLiE ne rende nulla e inefficace la garanzia.

Connessione del RothDock

1. Premere il pulsante ID che si trova sul RothDock per 5 secondi, fino a far lampeggiare la luce azzurra.
2. Quindi premere il pulsante ID posizionato sull'altoparlante fino a far lampeggiare la luce rossa.
3. Quando vengono accoppiate le due unità, le luci restano accese e dovreste udire dagli altoparlanti una tonalità continua. L'operazione dovrebbe richiedere pochi secondi.

Connessione di altri dispositivi

- Lettore musicale (MP3, MP4 o telefono cellulare)
- Lettore CD
- Computer

Alimentazione A Distanza

Per accendere il rothdock azionare l'interruttore on che si trova sul telecomando.

Connessione degli altoparlanti

Inserire il cavo in dotazione negli ingressi corrispondenti al jack da 3,5mm sul lato posteriore degli altoparlanti ed ecco fatto.

La parte posteriore

Pulsante di alimentazione
Premere il pulsante ON per alimentare l'apparecchio: quando l'alimentazione è presente, l'indicatore si illumina. In seguito, provate a premere OFF per consentirgli di riposare.

Ingresso di alimentazione
Con i cavi di alimentazione in dotazione, bello.

Ingresso ausiliario
3,5mm per collegare un lettore MP3, un lettore CD, un computer o altro.

Pulsante ID Per inserire il collegamento wireless al RothDock di CHARLiE.

Ingresso USB Per il collegamento al vostro computer per lo streaming digitale diretto.

Cavo Dell'altoparlante
Per il collegamento all'altro altoparlante.

NOTA: Prima di premere il pulsante ON, porre il comando di volume nella posizione più bassa per evitare danni agli altoparlanti. Se non lo fate, il circuito di protezione degli altoparlanti escluderà il volume per alcuni secondi dopo che è stata inserita l'alimentazione.

La parte frontale

Selezione For switching between different sound sources - RothDock, Aux, USB Inputs.

Aumento Volume
Pieno controllo: potete alzarlo… 'ray!

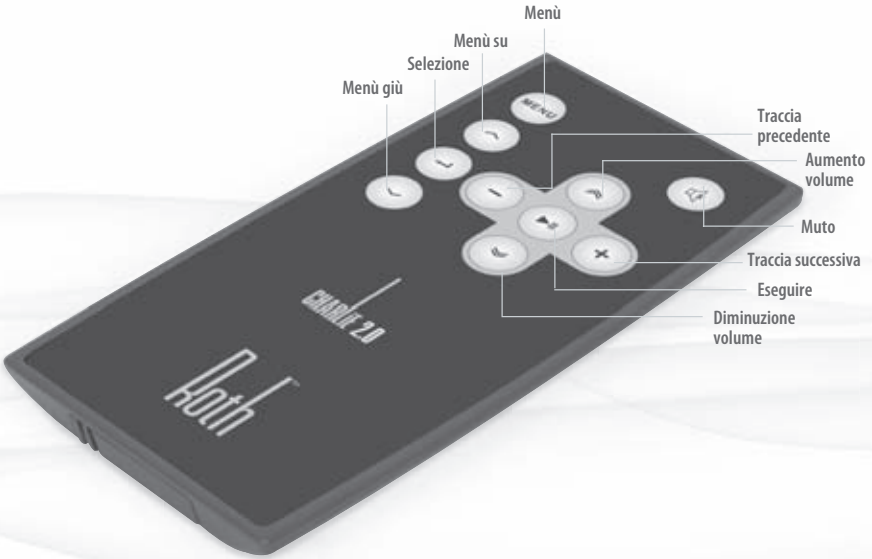
Diminuzione Volume
Oppure potete abbassarlo… boo!

Muto Potete rapidamente escludere la musica, se lo volete, in caso di una telefonata o altro

Telecomando

- **Controllo iPod**
  Tramite il telecomando di CHARLiE è possibile controllare alcune funzioni dell'iPod.

Brano in esecuzione/pausa	Premere esegui/pausa
Spegnere l' iPod	Premere e tenere premuto 'Esegui'
Passare al brano successivo	Premere 'Prossimo/Avanti veloce'
Ricominciare un brano	Premere una volta 'Precedente/indietro'
Eseguire il brano precedente	Premere due volte 'Precedente/riavvolgere'
Brano avanti veloce	Premere e tenere premuto 'Successivo/avanti veloce'
Far tornare indietro un brano	Premere e tenere premuto 'Precedente/indietro'



Dr Feelgood

CHARLiE dovrebbe regalarvi anni e anni di buona forma audio senza intoppi, ma se dovesse essere un pò malaticcio, ciò potrebbe essere causato da uno di questi semplici cause. Se il guasto persiste, si prega di contattare il vostro rivenditore autorizzato oppure il centro assistenza.

SINTOMI	DIAGNOSI	RIMEDIO
Quando si preme il pulsante POWER non si accende	L'adattatore di alimentazione non è collegato correttamente alla rete	Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia saldamente inserito e che la rete sia attivata. Testare la rete con un altro apparecchio o una presa differente
Non si ode alcun suono	Il volume è posizionato basso La connessione wireless non funziona correttamente Il cavo dell'altoparlante non è collegato correttamente Il selettore d'ingresso è abbinato alla sorgente sbagliata	Premere il pulsante di Aumento di Volume per ascoltare il rumore. Verificare che la spia ID sia accesa. In caso negativo, ripetere la connessione wireless. Verificare che il cavo dell'altoparlante sia collegato correttamente . Verificare che il selettore d'ingresso sia connesso alla sorgente desiderata: base dell'iPod oppure Aux
Non si ode alcun suono dall'altoparlante sinistro o destro	Uno o entrambi gli altoparlanti non sono correttamente collegati	Verificare il cavo dell'altoparlante e ed assicurarsi che sia collegato saldamente a entrambi gli altoparlanti
Il RothDock e gli altoparlanti non si accoppiano	Vi è un'interferenza dovuta a sistemi wireless posti nelle vicinanze Il RothDock è troppo lontano dall'altoparlante con connessione wireless	Premere ancora entrambi i pulsanti ID in sequenza (il sistema wireless ha 12 canali differenti per collegarsi e potreste avere la necessità di provarne alcuni per trovare quello ideale per la vostra zona). Mettete entrambi i dispositivi l'uno di fianco all'altro mentre stabilite la connessione, poi spostateli nella loro posizione desiderata (massimo assoluto 15m)
L'immagine acustica è instabile (il suono non è naturale oppure si ode uno strano suono basso e flebile)	I poli positivo e negativo di unità e altoparlanti non corrispondono tra loro	Rimuovere i cavi dell'altoparlante e ricollegateli in modo corretto (rosso con rosso e bianco con bianco)
Il volume dell'iPod non influenza il volume audio	Il controllo di volume dell'iPod controlla soltanto il volume al jack della cuffia	Usate il vostro controllo di volume dell'amplificatore CHARLiE quando l' iPod è sulla sua base
Gli altoparlanti emettono dei crepitii	Connessione non corretta Problema con la sorgente audio	Verificare la connessione della stazione d'aggancio (o della connessione con cavo da 3,5mm, se lo usate). Assicurarsi di usare 'line out' 'audio out' o 'headphone out' dalla vostra sorgente, e NON 'speaker out'. Testare il cavo da 3,5mm con un'altra sorgente audio, ad es. un lettore CD o un lettore MP3
Il suono è distorto	Il livello di volume di CHARLiE è troppo alto La sorgente sonora è distorta	Abbassarlo leggermente (bene, se ciò migliora il suono…) Spesso i file WAV e MIDI sono di bassa qualità e la distorsione sembra peggiore su un sistema di qualità; provare con un'altra sorgente, ad es. una sorgente CD
Si sente un'interferenza radio	Potreste essere troppo vicini a un'emittente radio	Provare a muovere gli altoparlanti in differenti posizioni
Il telecomando non funziona	Bassa tensione di batteria Il telecomando è fuori portata o è orientato nella direzione sbagliata	Sostituire la batteria. Puntare il telecomando verso la base da non più di 6 metri di distanza

Specifiche

CHARLiE 2.0 Desktop Speaker System	
Massima Potenza in uscita:	15Wx2
Risposta in frequenza:	50hz-16khz(±2db)
Distorsione:	≤1%
Rapporto segnale-disturbo:	≥80db
Impedenza d'ingresso:	10KΩ
Impedenza d'uscita:	8Ω
Distanza dal trasmettitore:	10m
Dimensioni (LxAxP): Altoparlante singolo:	120mm x 140mm x 130mm
Peso: Altoparlante singolo:	0.8kg
Ingressi:	3.5 Aux x 1, USB x 1

Assistenza

Si prega di contattare il vostro concessionario o rivenditore autorizzato su base locale.

Email: info@rothaudio.co.uk
www.rothaudio.co.uk

Roth™

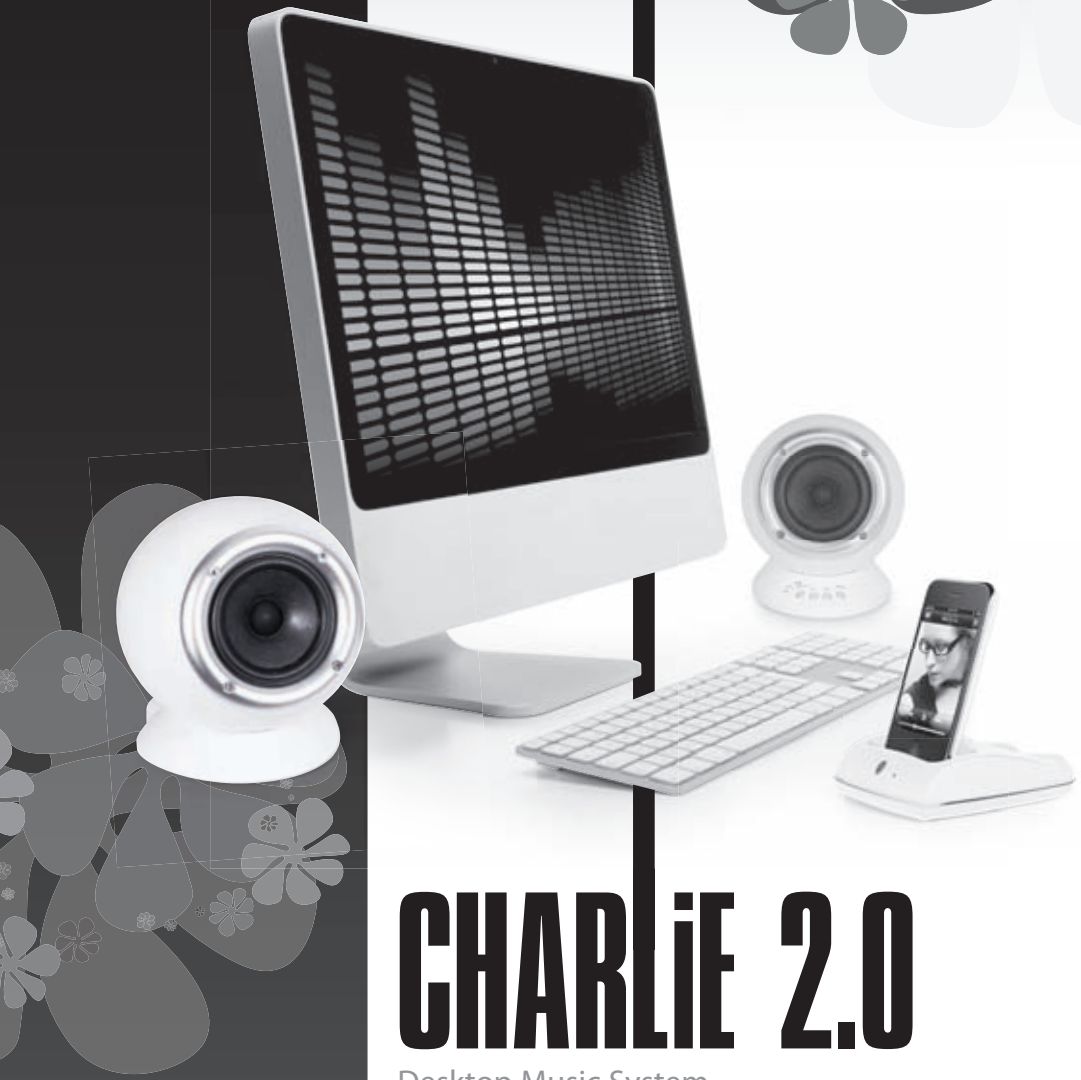
www.rothaudio.co.uk

Compatible with:
iPhone (2G, 3G, 3GS), iPod Nano (3rd, 4th, 5th Gen), iPod Touch, iPod Classic

Made for iPod iPhone
iPhone not included

Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

BRUKERVEILEDNING
NORSK



CHARLiE 2.0

Desktop Music System
Powered by RothDock

Designet for å brukes med:
iPhone/iPod, Any music-enabled 'phone, Desktop PC, Laptop, CD Player, TV

Made for iPod iPhone
iPhone not included

www.rothaudio.co.uk Roth

Innhold

I esken 3
Sikkerhetsanvisning 3
Tilkopling 4
Kontrollknapper foran og bak 5
Fjernkontroll 6
Dr Feelgood - symptomer og kurer 7
Spesifikasjoner 8
Service 8

I esken

RothDock for iPod

CHARLiE stereo høyttalere – sonisk tilpasset for å gi deg den beste lyden

Fjernkontroll

Kabler: høyttaler, USB, strøm

Takk...

For at du har tatt Roth Audio CHARLiE med deg hjem

Vi har designet CHARLiE så han har et vakkert utseende, og med den avanserte teknologien vi har i dag, låter han sannelig like bra som han ser ut. Vi er fornøyd med – nei, vi er faktisk henrykt over resultatene, og det håper vi du blir også.

CHARLiE er ikke noen vanlig liten fyr, og vi er sikre på at han kommer til å gjøre det like bra for deg som han har gjort det for oss siden vi skapte ham. Han kan feste noe voldsomt, eller spille mykt og varsomt når du vil det – det er bare å si ifra, så kommer han til å passe helt til humøret ditt. Han er glad når du er glad, men aller gladest når han spiller flott musikk – det er noe han kan…

Slå'n på.

Sikkerhetsanvisning

Det er virkelig lett å bruke CHARLiE, men det er best å lese bruks- og sikkerhetsanvisningen før du starter ham.

DU SKAL...

- Ta vare på denne anvisningen til senere bruk – vi kan kanskje anbefale den fulle skuffen der du oppbevarer alle de andre manualene dine?
- Passe på at det er tilstrekkelig ventilasjon i det nye hjemmet til CHARLiE. Du skal altså ikke la ham bli liggende på senga, sofaen, tepper, i innebygde bokhyller / skap eller andre steder der han kan få åndenød og bli altfor varm – en utmattet CHARLiE er triste greier.
- Sørge for at du setter CHARLiE på en ren, tørr og jevn overflate før bruk. Pent trebord = bra. Fuktig sandkasse = ikke bra.
- Forsikre deg om at CHARLiE er koplet til korrekt strømforsyning som anvist, men vær så snill å trekke ut kontakten hvis du ikke skal bruke ham på en stund – da redder du ikke bare CHARLiE innvendig, men verden utenfor også. Du skal alltid passe på at strømkabler plasseres forsvarlig og ikke er i veien.
- Du bør la en autorisert serviceingeniør ta en titt på CHARLiE hvis:
  1. CHARLiEs strømforsyning eller ledning er skadd
  2. CHARLiE datt ned eller ble truffet av en gjenstand som falt ned
  3. CHARLiE er utsatt for regn eller fuktighet
  4. CHARLiE ikke later til å fungere normalt, eller ytelsen plutselig forandrer seg

DU SKAL IKKE...

- La CHARLiE komme nær vann – han kan ikke svømme, og han kan ikke fordra fuktighet. Du skal altså unngå å sette lille CHARLiE i nærheten av badekar, vask, vaskemaskin, svømmebasseng, sauna osv. – han er vanligvis høflig, men han kommer ikke til å takke deg for det.
- Utsette ham for direkte sol eller ekstreme temperaturer eller fuktighet – kanskje best å la CHARLiE unngå solarium, da.
- Plassere CHARLiE nær direkte varmekilder, som radiatorer, komfyrer, varmeovner, bare flammer eller lys.
- Slippe CHARLiE – han kan gå i stykker og han kommer til å bli veldig redd – eller være for hardhendt med kontrollene, eller legge tunge gjenstander oppå ham.
- La CHARLiE bli altfor støvete. Du kan tørke av ham med en myk, tørr klut. Du kan, om nødvendig, bruke en fuktig klut uten løsningsmiddel – CHARLiE bryr seg ikke om løsningsmidler.
- Prøve å åpne CHARLiEs deksel bak – det er ingen deler der som brukeren kan fikse, uansett, og du har trolig ikke lyst på elektrisk sjokk, så bare kom deg ut derfra med en gang!

NOTE: Uautoriserte endringer eller modifikasjoner på CHARLiE vil ugyldiggjøre produsentens garanti.

Tilkopling av RothDock

1. Trykk på ID-knappen på RothDock i 5 sekunder, til det blå lyset blinker av og på.
2. Så trykker du på ID-knappen på høyttaleren, til det røde lyset blinker av og på.
3. Når begge enhetene er sammenkoplet, vil lysene være på, og du skal høre en jevn tone gjennom høyttalerne. Prosessen skal bare ta noen få sekunder.

Tilkopling av høyttalere

Stikk den medfølgende kabelen inn i tilsvarende 3,5mm jakkforbindelser bak på høyttalerne. Hmmm – det var det hele!

Tilkopling av annet utstyr

- Musikkspiller (MP3, MP4 eller mobiltelefon)
- CD-spiller
- Datamaskin

Fjernkontroll

Bruk på-bryteren på fjernkontrollen for å slå på rothdock.

Bak

Strømknapp Trykk på ON for strøm – indikatoren vil lyse når strømmen er PÅ. Etterpå kan du prøve å trykke på OFF for å slå av en stund.

Strøminngang Med medfølgende nettkabel, bra.

Aux-inngang 3,5mm for tilkopling av MP3 spiller, CD spiller, datamaskin, hva det nå er.

ID-knapp For å sette opp den trådløse forbindelsen til CHARLiEs RothDock.

USB-inngang For å kople til datamaskinen din for direkte digitaloverføring.

Høyttalerkabel For å kople til den andre høyttaleren.

Note: Før du slår PÅ, skal du stille lydstyrken så lav som mulig for å unngå skade på høyttalerne. I tilfelle du ikke gjør det likevel, vil vernekretsen på høyttalerne slå av lydstyrken i noen sekunder etter at strømmen er slått PÅ.

Foran

Velg For å skifte mellom forskjellige lydkilder – RothDock, aux eller USB innganger.

Lydstyrke opp Full kontroll – du kan skru den opp… hurra!

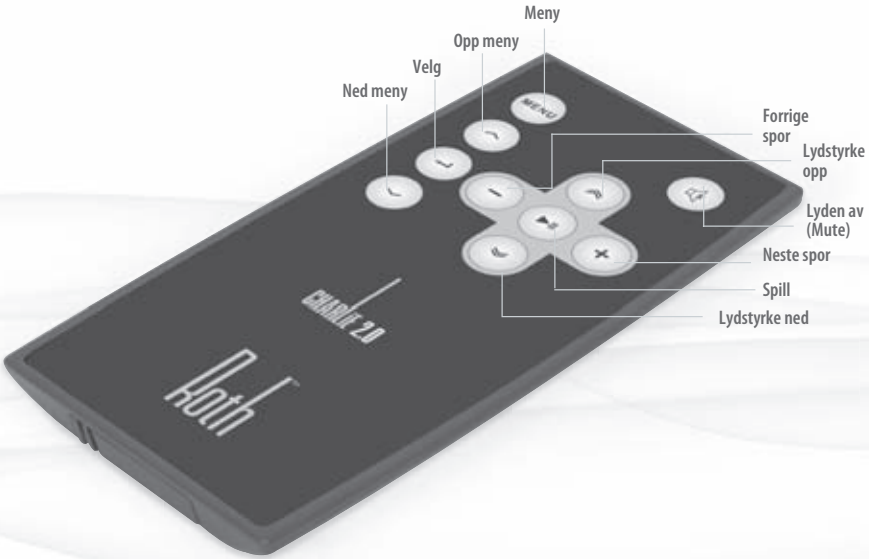
Lydstyrke ned Eller du kan skru den ned… å, så trist!

Lyden av (Mute) Du kan kutte musikken raskt hvis du må, for telefoner og greier, ikke sant?

Fjernkontroll

- **iPod regulering**
  Noen iPod-funksjoner kan reguleres ved bruk av CHARLiEs fjernkontroll.

Spille/stanse en sang	Trykk på "Play/pause"
Slå av iPod	Trykk og hold "Play"
Hoppe over til neste sang	Trykk på "Next/fast forward"
Starte en sang igjen	Trykk på "Previous/rewind" én gang
Spille forrige sang	Trykk "Previous/rewind" to ganger
Spole sang hurtig forover	Trykk og hold "Next/fast forward"
Spole en sang tilbake	Trykk og hold 'Previous/rewind'



Dr Feelgood

Lydmessig sett skulle CHARLiE holde seg i fin form i årevis uten noe trøbbel, men begynner han å virke litt uopplagt, kan det skyldes et av disse småproblemene. Har du fortsatt trøbbel, må du kontakte autorisert forhandler eller servicesenter.

SYMPTOM	DIAGNOSE	KUR
Blir ikke slått på når det trykkes på POWER-knappen	Strømadapteren er ikke ordentlig tilkoplet Nettforsyningen er av	Forsikre deg om at strømkabelen er satt godt inn og at nettforsyningen er slått på Test nettet med et annet apparat eller en annen kontakt
Ingen lyd	Lydstyrken er skrudd ned Den trådløse forbindelsen virker ikke ordentlig Høyttalerkabel ikke korrekt tilkoplet Inngangsvelger stilt på feil kilde	Trykk på lydstyrke opp knappen for å få lyd Sjekk at ID-lyset er på. Hvis ikke, gjentas prosessen med trådløs forbindelse Sjekk at høyttalerkabelen er korrekt tilkoplet Sjekk at inngangsvelgeren er innstilt på den kilden du vil ha – iPod-dock eller Aux
Ingen lyd fra venstre eller høyre høyttaler	Den ene eller begge høyttalerne er ikke ordentlig tilkoplet	Sjekk høyttalerkabelen og sørg for at den er forsvarlig koplet til begge høyttalere
RothDock og høyttalere vil ikke gå sammen	Interferens fra trådløse systemer i nærheten RothDock for langt unna høyttaleren med trådløs forbindelse	Trykk på begge ID-knappene etter hverandre igjen (det trådløse systemet har 12 forskjellige kanaler å gå igjennom, og du må kanskje prøve noen av dem for å finne den som passer best der du er). Sett begge apparatene ved siden av hverandre mens du setter opp forbindelsen, deretter flytter du dem dit du vil ha dem (15 m er absolutt maks)
Akustikkbildet er ustabilt (høres unaturlig ut eller merkelig basslyd)	Enhetens og høyttalernes positive og negative polaritet passer ikke sammen	Ta ut høyttalerkablene og kople dem til igjen på korrekt måte (rød til rød, hvit til hvit)
iPod lydstyrke har ingen virkning på lydstyrken	iPods lydstyrkekontroll kontrollerer bare lydstyrken til hodetelefonjakken	Bruk CHARLiE forsterkerens lydstyrkekontroll når iPoden din er i dokk
Knitrelyd fra høyttalerne	Dårlig forbindelse Problem med lydkilden	Sjekk forbindelsen på dokkstasjonen (eller 3,5mm kabelforbindelsen hvis du bruker det). Forsikre deg om at den bruker "linje ut", "lyd ut" eller "hodetelefon ut" fra kilden din, IKKE "høyttaler ut". Test 3,5mm kabelen med en annen lydkilde, f.eks. CD-spiller, MP3- spiller
Lyden er forvrengt	CHARLiEs lydstyrke er for høy Lydkilden er forvrengt	Skru den litt ned (det høres jo litt bedre ut, da…) WAV og MIDI filer er ofte av dårlig kvalitet, og forvrengning høres verre ut gjennom et kvalitetssystem – prøv en annen lydkilde, f.eks. en CD
Radiostøy	Du kan være for nær et radiotårn	Prøv å flytte høyttalerne til forskjellige steder
Fjernkontrollen virker ikke	Lavt batteri Fjernkontrollen er utenfor rekkevidde eller peker feil vei	Skift batteri. Pek fjernkontrollen mot dokken, ikke mer enn 6 meters avstand

Spesifikasjon

CHARLiE 2.0 Desktop Speaker System	
Maks utgangseffekt:	15Wx2
Frekvensrespons:	50hz-16khz(±2db)
Forvrengning:	≤1%
Signal til støy forhold:	≥80db
Inngangsimpedans:	10KΩ
Utgangsimpedans:	8Ω
Senderavstand:	10m
Mål (B x H x D):	
En høyttaler: 120mm x 140mm x 130mm	
Vekt:	En høyttaler: 0.8kg
Innganger:	3.5 Aux x 1, USB x 1

Service

Ta kontakt med din lokale autoriserte forhandler eller videreselger.

Email: info@rothaudio.co.uk
www.rothaudio.co.uk

Roth™

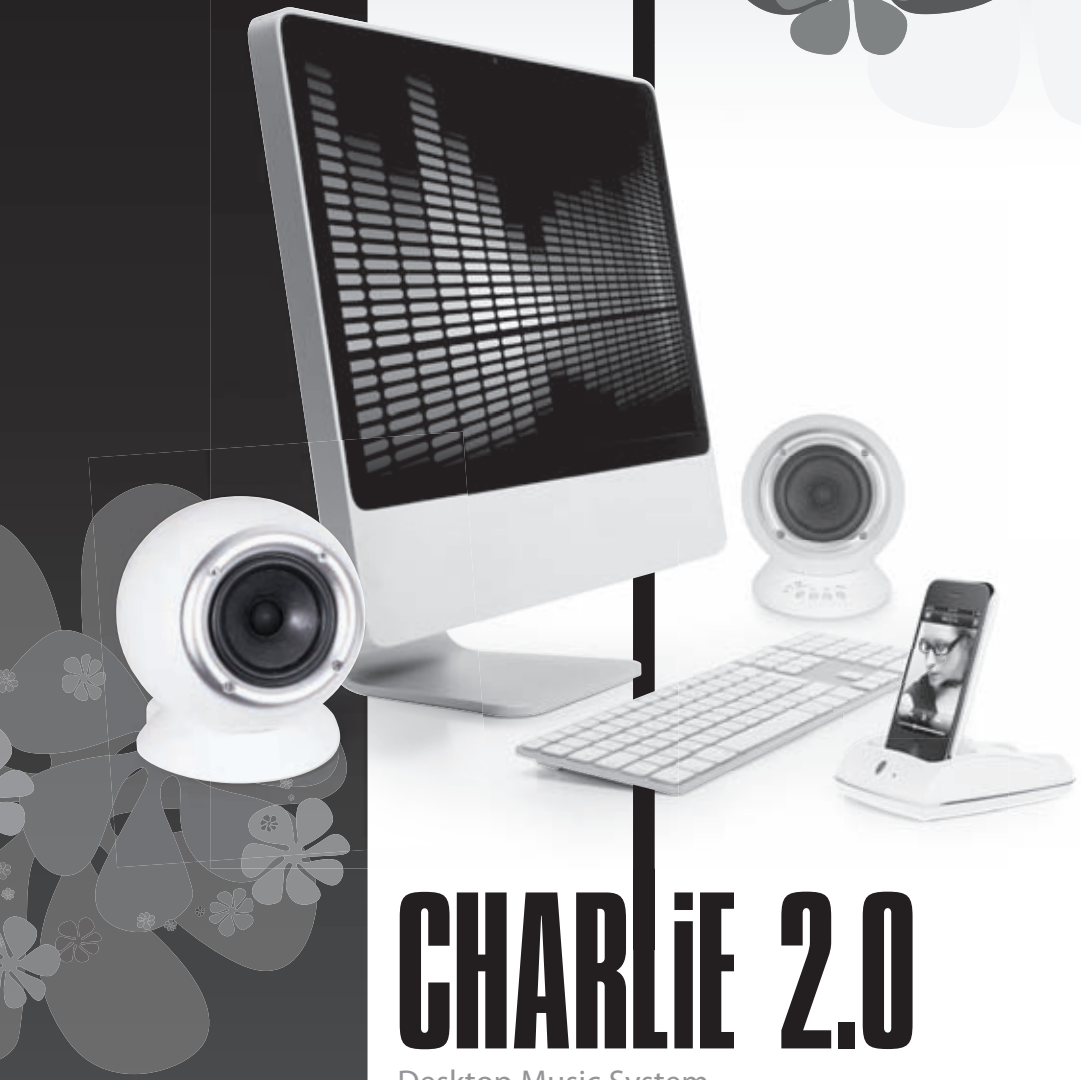
www.rothaudio.co.uk

Compatible with:
iPhone (2G, 3G, 3GS), iPod Nano (3rd, 4th, 5th Gen), iPod Touch, iPod Classic

Made for iPod iPhone
iPhone not included

Spesifikasjoner kan endres uten videre.

MANUAL DEL USUARIO
ESPAÑOL



CHARLiE 2.0

Desktop Music System
Powered by RothDock

Diseñado para ser usado con:
iPhone/iPod, Any music-enabled 'phone, Desktop PC, Laptop, CD Player, TV

Made for iPod iPhone
iPhone not included

www.rothaudio.co.uk Roth

Índice

Contenido 3
Instrucciones de seguridad 3
Conexión 4
Paneles de control frontal y posterior .. 5
Mando a distancia 6
Dr Feelgood – síntomas y soluciones 7
Especificaciones 8
Servicio 8

Contenido

Base RothDock para iPod

Altavoces estéreo CHARLiE – adaptados acústicamente para proporcionarle el mejor sonido

Mando a distancia

Cables: altavoz, USB, alimentación

Gracias...

Por llevar a casa el CHARLiE de Roth Audio

Hemos diseñado a CHARLiE pensando en una bonita estética y, con la tecnología avanzada de hoy en día, pensando en que suene tan bien como el aspecto que presenta. Estamos satisfechos –en realidad estamos encantados– con los resultados, y confiamos en que usted también lo estará.

CHARLiE es especial, y estamos seguros de que va a dar todo por usted igual que lo ha dado todo por nosotros desde que lo creamos. Puede mantener la marcha a tope, o por el contrario tocar ritmos suaves y delicados cuando se lo pida – basta con que se lo indique, y se adaptará a su estado de ánimo. CHARLiE será feliz cuando usted esté contento, pero será más feliz cuando reproduzca buena música – es lo que sabe hacer mejor.

Póngalo en marcha.

Instrucciones de seguridad

CHARLiE es realmente fácil de manejar, pero, por favor, lea las instrucciones de seguridad y de uso antes de encenderlo.

SÍ…...

- Mantenga estas instrucciones en lugar seguro para futuras consultas – ¿le podemos amablemente recomendar ese cajón a rebosar, en el que guarda todos los demás manuales?
- Asegúrese de que la nueva casa de CHARLiE esté adecuadamente ventilada. Así que evite ponerlo encima de camas, sofás, alfombras, estanterías / vitrinas cerradas así como en cualquier sitio donde se pueda obstruir la ventilación del aparato, lo que provocaría el sobrecalentamiento de CHARLiE – y cuando CHARLiE se sulfura tiene un aspecto lamentable.
- Asegúrese de poner a CHARLiE sobre una superficie limpia, seca y lisa antes de encenderlo. Bonita mesa de madera = bien. Parque infantil de arena húmeda = mal.
- Asegúrese de conectar a CHARLiE a la fuente de alimentación correcta tal y como se indica en el aparato, y no se olvide de desenchufarlo cuando no lo vaya a utilizar durante un período prolongado – de esta manera no sólo protege las tripas de CHARLiE, sino también las del planeta. Asegúrese siempre de pasar los cables de alimentación por sitios seguros, sin obstruir las zonas de paso.
- CHARLiE debe ser atendido por técnicos de servicio autorizados siempre que:
    1. Se hayan dañado el cable o la fuente de alimentación de CHARLiE
    2. CHARLiE se haya caído al suelo o haya sido golpeado por la caída de un objeto
    3. E haya expuesto a CHARLiE a la lluvia o a la humedad
    4. CHARLiE no parezca funcionar con normalidad o muestre síntomas repentinos de cambios en su funcionalidad

NO...

- Coloque a CHARLiE cerca del agua – no sabe nadar, y odia la humedad. Evite por lo tanto colocar al pequeño CHARLiE cerca de bañeras, fregaderos, lavadoras, piscinas, saunas, etc. – por lo general es amable, pero tenga por seguro que esto no se lo va a agradecer.
- Lo exponga a la luz solar directa o a temperaturas o humedades extremas – por lo tanto, mejor que no deje a CHARLiE bajo el aparato bronceador de rayos UVA.
- Coloque a CHARLiE cerca de fuentes directas de calor como radiadores, estufas, cocinas, llamas desnudas o velas
- Deje caer a CHARLiE – puede romperse y con toda seguridad se llevará un susto – ni apriete los controles con fuerza excesiva, ni le ponga objetos pesados encima.
- Permita que se acumulen excesivos niveles de polvo encima de CHARLiE. Para limpiarlo, utilice un paño seco suave. Si fuera necesario, utilice un paño humedecido sin ningún tipo de disolvente – CHARLiE no es aficionado a los disolventes.
- Intente retirar la cubierta posterior de CHARLiE – en cualquier caso no hay ahí componentes que puedan ser reparables por el usuario, y seguro que no desea usted recibir una descarga eléctrica, así que, ¡las manos fuera de ahí!

NOTA: Todo cambio o modificación no autorizados que se realicen en CHARLiE anularán la garantía del fabricante.

Conexión de la base RothDock

1. Pulsar el botón ID de la base RothDock durante 5 segundos, hasta que la luz azul parpadee.
2. Pulsar entonces el botón ID del altavoz hasta que la luz roja parpadee a su vez.
3. Cuando ambas unidades estén sincronizadas, las luces quedarán permanentemente encendidas, y podrá usted oír un tono constante por los altavoces. Todo el proceso deberá llevar únicamente unos segundos.

Conexión de los altavoces

Conectar el cable suministrado a las clavijas de entrada de 3,5 mm de la parte posterior de los altavoces. Esto…ya está.

Conexión de otros dispositivos

- Reproductor de música (MP3, MP4 o teléfono móvil)
- Reproductor de CD
- Ordenador

Encendido a Distancia

Utilice el botón on (encendido) del mando a distancia para conectar la base rothdock.

Panel posterior

Botón de encendido
Pulsar la posición ON para el encendido – el indicador se iluminará mientras la alimentación esté encendida (ON). Un poco más tarde, intenta pulsar la posición OFF de desconexión para darle un respiro.

Entrada de alimentació
Con cable de red incluido, guay.

Entrada Aux 3,5 mm para conexión de reproductor MP3, reproductor de CD, ordenador, lo que quieras.

Botón ID Para configurar el enlace inalámbrico a la RothDock de CHARLiE.

Entrada USB Para la conexión a tu ordenador para lectura digital directa.

Cable de altavoz Para la conexión al otro altavoz.

Nota: Antes del encendido (tecla ON), ajustar el control de volumen al valor más bajo para evitar daños a los altavoces. Caso de que no se proceda así, el circuito de protección de los altavoces silenciará el volumen durante unos segundos tras el encendido de la alimentación.

Panel frontal

Selector Para conmutar entre diferentes fuentes de sonido – entradas RothDock, auxiliar (AUX) o USB.

Subir volumen Control total – Puedes subirlo…disfrútalo, hombre!

Bajar volumen O puedes bajarlo… uh!

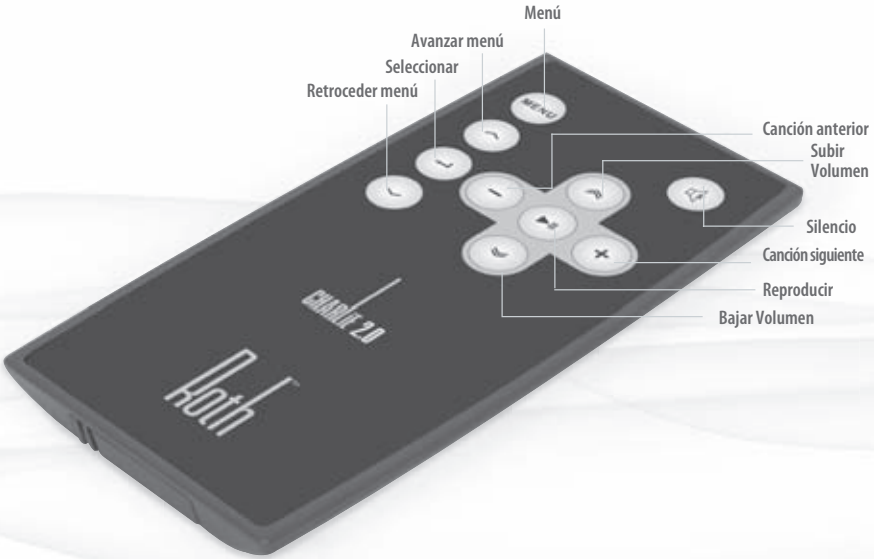
Silencio Puedes cortar rápidamente la música si lo necesitas, ya sabes, para llamadas telefónicas y ese tipo de cosas.

Mando a distancia

- **Control iPod**

  Algunas funciones del iPod pueden controlarse utilizando el mando a distancia de CHARLiE.

Reproducir/pausar canción	Pulsar play/pause (reproducción/pausa)
Desconectar iPod	Mantener pulsado 'Play' (reproducción)
Saltar a siguiente canción	Pulsar 'Next/fast forward' (siguiente/avance rápido)
Iniciar de nuevo una canción	Pulsar una vez 'Previous/rewind' (anterior/rebobinar)
Tocar canción anterior	Pulsar dos veces 'Previous/rewind' (anterior/rebobinar)
Avance rápido de canción	Mantener pulsado 'Next/fast forward' (siguiente/avance rápido)
Rebobinar una canción	Mantener pulsado 'Previous/rewind' (anterior/rebobinar)



Dr Feelgood

CHARLiE le deberá proporcionar años de capacidad de audio sin problema alguno, pero si observa que se encuentra indispuesto, puede ser debido a alguno de los simples problemas que se enumeran a continuación. Si los problemas continúan, sírvanse contactar con su centro de servicio o distribuidor autorizados.

SÍNTOMA	DIAGNOSIS	REMEDIO
No se pone en marcha cuando se pulsa el botón POWER (ENCENDIDO)	El adaptador de alimentación no está conectado correctamente. Sin suministro de red	Asegurarse de la conexión correcta del cable de alimentación y de que hay suministro de red. Confirmar la alimentación con otro equipo u otra toma de corriente
No hay sonido	Se había bajado el volumen La conexión inalámbrica no funciona correctamente El cable de altavoz no se ha conectado correctamente Selección de fuente incorrecta del selector de entrada	Pulsar el botón de subir volumen para conseguir nivel de sonido. Verificar que la luz ID está encendida. Si no es así, repetir el proceso de inicio de conexión inalámbrica Verificar que el cable de altavoz está conectado correctamente. Verificar que el selector de entrada está fijado en la fuente que desee – base de iPod o Aux.
No hay sonido en el altavoz izquierdo o en el derecho	Uno, o los dos altavoces no están conectados correctamente	Verificar el cable de altavoz y asegurarse de que está conectado correctamente a ambos altavoces
RothDock y los altavoces no se sincronizan	Interferencia de sistemas inalámbricos cercanos Base RothDock demasiado lejos del altavoz con conexión inalámbrica	Pulsar de nuevo ambos botones ID en secuencia (el sistema inalámbrico posee 12 canales diferentes de trabajo, y puede que tenga que intentar varios de ellos hasta encontrar el ideal para su ubicación). Colocar ambos dispositivos juntos mientras se establece la conexión, luego desplazarlos hasta sus emplazamientos respectivos deseados (distancia máxima 15 m)
La imagen acústica es inestable (no se muestra natural o muestra imagen de bajos extraña)	Las polaridades positiva y negativa de la unidad y los altavoces no concuerdan	Desmontar los cables de altavoz y volver a conectarlos correctamente (rojo con rojo, blanco con blanco)
El volumen del iPod no afecta al volumen de audio	El control de volumen del iPod únicamente controla el volumen de la conexión de auriculares	Utilice el control de volumen del amplificador de volumen de su Electrodo de CHARLiE cuando su iPod se encuentre en la base
Sonido de chisporroteo en los altavoces	Conexión deficiente Problema con la fuente de audio	Verificar la conexión de la base (o el cable de conexión de 3,5 mm si está en uso). Asegurarse de que emplea las salidas 'line out' (salida de línea), 'audio out' (salida de audio), o 'headphone out' (salida de auriculares) de la fuente, NO 'speaker out' (salida de altavoces). Verificar el cable de 3,5 mm con otra fuente de audio, por ejemplo reproductor de CD, reproductor MP3
El sonido queda distorsionado	El nivel de volumen de CHARLiE es demasiado fuerte Fuente de sonido distorsionada	Bajar un poco el volumen (hombre, si hace que suene mejor. . .) Los ficheros WAV y MIDI a menudo son de calidad pobre, y la distorsión empeora en un sistema de calidad – probar con una fuente de sonido diferente, por ejemplo CD
Interferencias de radio	Ubicación demasiado cercana a una fuente de radio	Intente mover los altavoces a una posición diferente.
El mando a distancia no funciona	Batería baja. El mando a distancia no se encuentra dentro del rango de alcance o se apunta en dirección incorrecta	Sustituir batería. Apuntar el mando a distancia a la base desde una distancia no superior a 6 m

Especificaciones

CHARLiE 2.0 Desktop Speaker System	
Máx potencia de salida:	15Wx2
Respuesta en frecuencia:	50hz-16khz(±2db)
Distorsión:	≤1%
Relación señal-ruido:	≥80db
Impedancia de entrada:	10KΩ
Impedancia de salida:	8Ω
Distancia al transmisor:	10m
Tamaño (Ancho x Alto x Hondo):	120mm x 140mm x 130mm
Peso:	Altavoz individual: 0.8kg
Entradas	3.5 Aux x 1, USB x 1

Servicio

Sírvanse contactar con su distribuidor o comercial autorizado local.

Email: info@rothaudio.co.uk
www.rothaudio.co.uk

Roth™

www.rothaudio.co.uk

Compatible with:
iPhone (2G, 3G, 3GS), iPod Nano (3rd, 4th, 5th Gen), iPod Touch, iPod Classic

Made for iPod iPhone
iPhone not included

Las especificaciones pueden quedar sujetas a cambios sin previo aviso.